DYRAS

HVC-45WH



HU 3

GB 9

DE 15

CZ..... 21

HR 27

SK..... 33

SI 39

Használati útmutató

DYRAS

Morzsaporszívó
Modell: HVC-45WH



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ne töltse és ne használja a készüléket a szabadban!
2. Soha ne használja a kézi porszívót, ha a kábel, a csatlakozó vagy a ház megsérült!
3. A kockázatok elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a sérült tápkábeleket és / vagy csatlakozókat minél előbb cserélje ki képzett szakember!
4. Minden javítást szakszervizben végezzen. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki maga a készüléket!
5. A nem szakműhely által elvégzett javítások testi sérülésekhez vezethetnek!
6. A készülék töltése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék műszaki adataiban feltüntetett feszültséggel!
7. Soha ne érjen nedves kézzel a hálózati adapterhez vagy a készülékhez!
8. Ne használja a hálózati adaptert hosszabbító kábellel; csatlakoztassa a hálózati adaptert közvetlenül a konnektorhoz!
9. Ne cseréljen semmilyen tartozékot, amíg a készülék be van kapcsolva!
10. Ne használja a kézi porszívót éles tárgyak vagy üvegszilánkok porszívózására!
11. Soha ne porszívózzon égő gyufákat, izzó hamut vagy cigarettacsikket!
12. Ne használja a kézi porszívót vegyi termékek, kőpor, gipsz, cement vagy hasonló részecskék elszívására!
13. Ez a készülék nem használható gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokkal, illetve vegyi és agresszív folyadékokkal!
14. A készüléket mindig zárt térben tárolja. A balesetek elkerülése érdekében tartsa a készüléket száraz helyen, amikor nem használja.
15. Szélsőséges körülmények között szivárgások léphetnek fel az elemcellákban. Abban az esetben, ha az akkumulátorfolyadék bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet azonnal le kell öblíteni vízzel! Forduljon orvoshoz.
16. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalat és ismeretek hiányában élő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a használatával járó veszélyeket!hogy felügyelet alatt állnak, vagy megmondták nekik, hogyan kell biztonságosan használni a készüléket, és tisztában vannak a lehetséges kockázatokkal.
17. A gyermekek nem használhatják a készüléket játékként!
18. A gyermekek csak a felügyelet mellett hajthatnak végre tisztítási és karbantartási feladatokat.
19. Különös gonddal járjon el, ha a kézi porszívót lépcsőn használja.
20. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon! A hálózati adapter nem használható más célokra!
21. Soha ne vigye a fali konzolt vagy a hálózati adaptert a kábelnél fogva! Ne húzza meg a kábelt, amikor áthelyezni szeretné a készüléket!
22. Mindig fogja meg a tápkábelt, hogy leválassza a készüléket az áramellátásról!
23. A kézi porszívót mindig tartsa távol fűtőelemektől, sütőktől vagy más fűtött készülékektől és felületektől!
24. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőréseket soha ne akadályozza! A blokkolt szellőzőkör túlmelegedést és a készülék károsodását okozhatja.
25. Ez a termék újratölthető elemeket tartalmaz. Ne dobja az elemeket tűzbe, és ne tegye ki őket magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!
26. Ne használja a kézi porszívót a porszűrő behelyezése nélkül!
27. Ne használja a hálózati adaptert más termékhez, és ne próbálja meg feltölteni ezt a készüléket más hálózati adapterrel!
28. Csak a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja!
29. Soha ne próbáljon újratölthetetlen elemeket feltölteni!

30. A készülék akkumulátora nem cserélhető!

SPECIFIKÁCIÓ

Teljesítmény	45W
Akkumulátor	7.4V 2000mAh Li-Ion
Működési idő	20 perc
Töltési idő	kb.5 óra
Adapter bemenet	100-240V ~, 50-60Hz
Adapter kimenet	9.6VDC / 300mA

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Kefés tisztítófej
2. Rés szívófej
3. Töltő bázis
4. Adapter csatlakozó
5. Adapter
6. On/Off kapcsoló
7. Töltés jelző lámpa
8. Portartály kioldó
9. Szűrő
10. Szűrő kosár
11. Portartály
12. Nedves felületekre alkalmazható szívófej

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről!
Első használat előtt töltse fel az akkumulátort!

Helyezze a portartályt a motoregységre:

- Tolja a kézi porszívó alsó oldalán található műanyag fület a tartály mélyedésébe.
- Nyomja meg a kioldógombot, és nyomja a portartályt a motoregységre.
- Engedje el a kioldógombot, hogy rögzüljön a mélyedésben.

A portartály most már szilárdan a motoregységen van.

A szívónyílásnak mindig szabadnak kell lennie, és nem blokkolható.
A blokkolt nyílás túlmelegedéshez és a motor károsodásához vezethet!

A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a porszűrő be van-e helyezve!
Folyadék porszívózásakor ne lépje túl a tartályon lévő MAX jelölést.
Miután felszívta a folyadékokat, azonnal tisztítsa meg a portartályt, ellenkező esetben baktériumok vagy penész képződik benne!
Győződjön meg arról, hogy a porszűrő a készülék újbóli használata előtt teljesen kiszáradt!

A készülék bekapcsolásához csúsztassa előre az On/Off gombot , a jelző lámpa kéken világít közben. A porszívózás befejezéséhez csúsztassa vissza az On/Off gombot hátra.

Amennyiben a vákuumteljesítmény érezhetően gyengébb és a töltésjelző lámpa pirosan villog, helyezze a kézi porszívót a fali konzolba, és indítsa el töltési folyamatot.

TÖLTÉS

A töltés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a be-/ kikapcsolót hátratolta.
Helyezze a kézi porszívót fentről a fali konzolba úgy, hogy az adapter dugója a kézi porszívó aljzatába csúszjon. A töltésjelző lámpa pirosan világít, és megkezdődik a töltés.

Amikor a töltés befejeződött, ami teljesen lemerült akkumulátorok esetén körülbelül 5 órát vehet igénybe, a készülék automatikusan átvált egy csepegtető töltésre. (karbantartási funkció). A töltés befejeztével a jelzőfény automatikusan kikapcsol.
Az akkumulátorok esetleges károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja a készüléket tartósan a hálózati adapterhez csatlakoztatva.
Ne töltse újra az akkumulátort, amíg a kézi porszívó szívóereje érezhetően gyengül és a töltésjelző lámpa pirosan villog.

TÖLTŐ BÁZIS RÖGZÍTÉSE

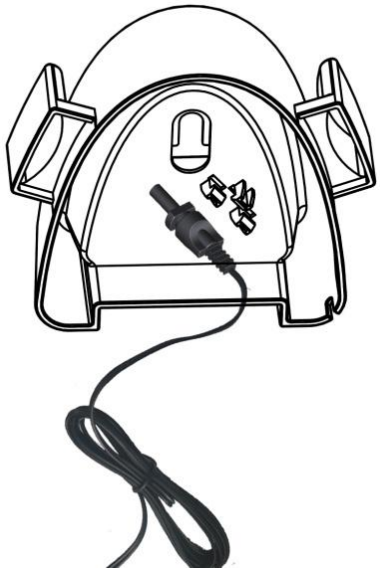
Győződjön meg arról, hogy a falban nincsenek tápkábelek vagy egyéb vezetékek vagy csövek abban a helyen, ahol a fali konzol furatait kívánja furni. Áramvezető elektromos kábelbe fúrás végzetes lehet!

Helyezze a hálózati adapter dugóját a fali konzolba az alábbi ábra szerint:

- Nyissa ki a kis fedelet.
- Először vezesse át a kábelt a kábelvezetőn keresztül, majd nyomja be a dugót a fali konzol nyílásába, hogy az szilárdan a helyén legyen.
- Ezután csukja be ismét a kis fedelet.

Válassza ki a fali tartó megfelelő telepítési helyét:
Lehetővé kell tenni a kézi porszívó könnyű eltávolítását, és elérhető hálózati csatlakozónak kell lennie a hálózati adapter számára.

- Fúrjon két furatot egymástól körülbelül 34 mm-re. A lyukak megjelöléséhez használja a fali konzolt a megfelelő távolság biztosításához.
- Tolja a fali dugókat a furatokba, majd a csavarokkal erősen csavarja be a fali konzolt.
- A tartozék fejeket az oldalán lévő tartozéktartóra helyezheti.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a hálózati aljzathoz.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A legjobb eredmény elérése érdekében minden használat után ürítse ki a szennytartályt és tisztítsa meg a porszűrőt.

Figyelem! Ne használjon maró, vegyszeres vagy súroló hatású tisztítószereket. Ezek károsíthatják a készülék külső felületeit

A portartály kinyitásához nyomja meg a kioldógombot, és vegye ki a tartályt.
Távolítsa el a szűrő kosarat.
Ürítse ki a tartályt.
Húzza ki a porszűrő kosarat.
Öblítse ki a porszűrő zsákot hideg vízben, és várja meg, amíg teljesen megszárad, mielőtt visszatenné a szűrőkosárba.
Ne szárítsa forró levegővel!
Helyezze vissza a szűrőkosarat a tartályba. Ennek során győződjön meg arról, hogy a kosár egyenesen helyezkedik el, és hogy a gumi tömítés megfelelően lezárja a tartályt.
Helyezze vissza a tartályt a motoregységre:

- Helyezze a kézi porszívó alján található műanyag fület a portartály mélyedésébe.
- Nyomja meg a kioldógombot, és nyomja a potartályt a motoregységre.
- Engedje el a kioldógombot, hogy rögzüljön a mélyedésben. A portartály szilárdan a motoregységen van.

Tisztítsa meg a külső felületeket és a tartozékokat enyhén megnedvesített ruhával. Makacs szennyeződés esetén használjon enyhe mosószert.
Alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt, mielőtt újból használná a készüléket.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál! Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM

CE

A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

DYRAS

Hand vacuum cleaner

Model: HVC-45WH



Please carefully read the instructions before using!

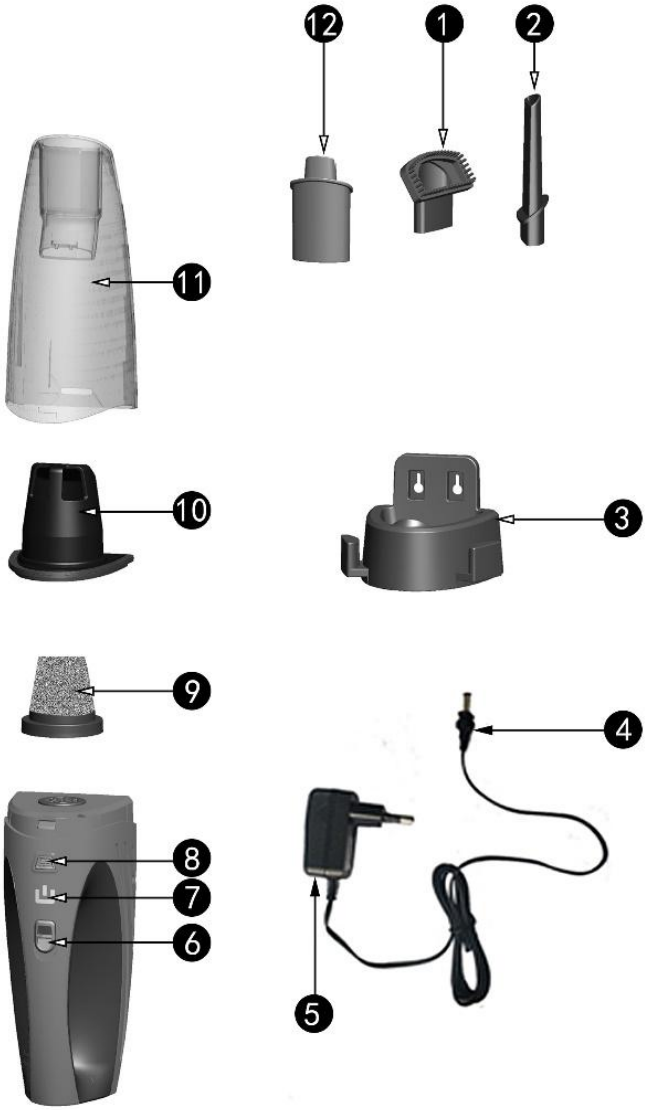
GENERAL SAFE GUARDS

1. Do not charge or use the device outdoors!
2. Never need a handheld vacuum cleaner if the cord, plug or housing is damaged!
3. To avoid risks, be sure to have damaged power cords and / or connectors replaced by qualified personnel as soon as possible.
4. Have all repairs carried out by a specialist garage. Under no circumstances should you open the device yourself!
5. Repairs carried out by a non-specialist workshop can lead to injuries!
6. Before charging the device, first make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data of the device!
7. Never touch the AC adapter or the device with wet hands.
8. Do not use an AC adapter extension cable; connect the mains adapter to the socket!
9. Do not replace any accessories when the device is switched on.
10. Do not use the handheld vacuum cleaner to vacuum sharp objects or shards of glass.
11. Never vacuum burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
12. Do not use the handheld vacuum cleaner to remove chemicals, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
13. This device must not be used with flammable or explosive substances or chemical or aggressive liquids!
14. Always store the device indoors. Maintain the need for accidents in a dry place when not in use.
15. Under extreme conditions, leaks may occur in the battery cells. In case of contact with skin or eyes, rinse immediately with plenty of water. Seek medical advice.
16. This appliance is intended for use by children 8 years of age or older and reduced by physical emotions or mental or inexperienced persons, even if they are supervised or instructed in the use of the appliance and are aware of the dangers involved. ! They understand or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks.
17. Children should not use the appliance as a toy!
18. Children should only perform cleaning and maintenance tasks under supervision.
19. Take special care if you have hit the handheld vacuum cleaner on stairs.
20. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer. The mains adapter must not be used for other purposes!
21. Never carry the wall bracket or AC adapter by the cable. Do not pull on the cable when you can move the device.
22. Always tighten the power cord to disconnect the device from the power supply.
23. Always keep the handheld vacuum cleaner away from heaters, ovens or other heated appliances and surfaces.
24. Make sure that the ventilation slots are never obstructed! A blocked ventilation circuit can cause overheating and damage to the unit.
25. This product contains rechargeable batteries. Do not dispose of batteries in a fire or expose them to high heights. Danger of explosion!
26. Do not use the handheld vacuum cleaner without inserting the dust filter!
27. Do not use the AC adapter with other products or try to feel this device with another AC adapter.
28. Use only the AC adapter supplied with the device!
29. Never attempt to charge non-rechargeable batteries!
30. The batteries of the device cannot be replaced!

SPECIFICATION

Power	45W
Battery	7.4V 2000mAh Li-Ion
Working time	20 min.
Charging time	ca.5 hour
Adapter input	100-240V ~, 50-60Hz
Adapter output	9.6VDC / 300mA

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



1. Upholstery brush
2. Crevice nozzle
3. Wall bracket
4. Barrel plug
5. Mains adapter
6. On/off switch
7. Charge indicator lamp
8. Release button
9. Dust filter bag
10. Dust filter
11. Dirt container
12. Wet suction nozzle

USING THE APPLIANCE

Remove all packing material from the device.
Charge the battery before first use.

Place the dust container on the motor unit:

- Push the plastic tab on the underside of the handheld vacuum cleaner into the recess in the tank.
- Press the release button and push the dust container onto the motor unit.
- Release the release button to lock it in the recess.

The dust container is now firmly on the motor unit.

The suction opening must always be free and cannot be blocked.
A blocked opening can lead to overheating and damage to the motor!

Always make sure that the dust filter is inserted before using the appliance!
Do not exceed the MAX mark on the tank when vacuuming liquids.
After absorbing liquids, clean the dust container immediately.
Otherwise bacteria or mold will form in it!
Make sure that the dust filter is completely dry before using the appliance again.

To turn on the device, slide the On / Off button forward while the indicator light is blue. To finish vacuuming, slide the On / Off button back.

If the vacuum performance is noticeably lower and the charge indicator light flashes red, place the handheld vacuum cleaner in the wall bracket and start the charging process.

CHARGING

Before charging, make sure that the on / off switch is pushed back.
Insert the handheld vacuum cleaner into the wall bracket from above so that the plug of the adapter slides into the socket of the handheld vacuum cleaner. The charge indicator light turns red and charging starts.

When charging is complete, which can take about 5 hours for fully discharged batteries, the device automatically switches to a drip charge. (maintenance function). When charging is complete, the indicator light turns off automatically.
To avoid potential damage to the batteries, do not leave the device permanently connected to the power adapter.
Do not recharge the battery until the suction power of the handheld vacuum is noticeably reduced and the charge indicator light flashes red.

ATTACHING THE CHARGING BASE

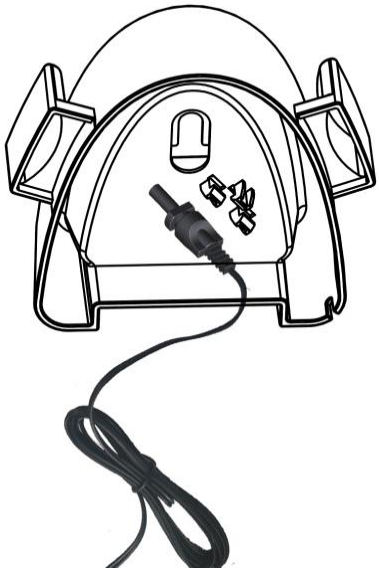
Make sure there are no power cords or other wires or pipes in the wall where you want to drill the holes in the wall bracket. Drilling into a power cable can be fatal!

Insert the plug of the AC adapter into the wall bracket as shown below:

- Open the small lid.
- First route the cable through the cable guide, then push the plug into the opening in the wall bracket so that it is firmly in place.
- Then close the small lid again.

Select the appropriate installation location for the wall mount:
It must be possible to easily remove the handheld vacuum cleaner and there must be an accessible mains plug for the mains adapter.

- Drill two holes approximately 34 mm apart. To mark the holes, use the wall bracket to ensure the correct distance.
- Slide the wall plugs into the holes, then use the screws to screw the wall bracket firmly.
- You can place the accessory heads on the accessory holder on the side.
- Connect the AC adapter to an AC outlet.



CLEANING AND MAINTENECE

Attention! Do not use abrasive, chemical or abrasive cleaners. These can damage the external surfaces of the device

To open the dust container, press the release button and remove the container.
Remove the filter basket.
Empty the tank.
Pull out the dust basket.
Rinse the dust filter bag in cold water and wait for it to dry completely before putting it back in the filter basket.
Do not dry with hot air!
Put the filter basket back in the tank. To do this, make sure that the basket is level and that the rubber seal seals the container properly.
Replace the tank on the engine unit:

- Insert the plastic tab on the bottom of the handheld vacuum cleaner into the recess in the dust container.
- Press the release button and push the hopper onto the motor unit.
- Release the release button to lock it in the recess. The dust container is firmly attached to the motor unit.

Clean the exterior surfaces and accessories with a slightly damp cloth. For stubborn dirt, use a mild detergent.
Dry all parts thoroughly before using the appliance again.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL

CE

The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Betriebsanleitung

DYRAS

Handstaubsauger

Modell: HVC-45WH



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Laden Sie das Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht im Freien!
2. Benutzen Sie den Handstaubsauger niemals, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse beschädigt ist!
3. Um Risiken zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass beschädigte Stromkabel und/oder Stecker so schnell wie möglich von einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden!
4. Lassen Sie alle Reparaturen von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen selbst!
5. Reparaturen, die von einer nicht fachkundigen Werkstatt durchgeführt werden, können zu Körperverletzungen führen!
6. Vergewissern Sie sich vor dem Laden des Geräts, dass die Netzspannung mit der in den technischen Daten des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt!
7. Berühren Sie den Netzadapter oder das Gerät niemals mit nassen Händen!
8. Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel. Stecken Sie den Netzadapter direkt in die Steckdose!
9. Tauschen Sie kein Zubehör aus, während das Gerät eingeschaltet ist!
10. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von scharfen Gegenständen oder Glasscherben!
11. Saugen Sie niemals brennende Streichhölzer, glühende Asche oder Zigarettenstummel auf!
12. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht zum Saugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement oder ähnlichen Partikeln!
13. Dieses Gerät darf nicht mit brennbaren und explosiven Stoffen, chemischen und aggressiven Flüssigkeiten verwendet werden!
14. Bewahren Sie das Gerät immer in einem geschlossenen Raum auf. Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie das Gerät trocken, wenn es nicht benutzt wird.
15. Unter extremen Bedingungen können die Batteriezellen undicht werden. Falls Batterieflüssigkeit auf die Haut oder in die Augen gelangt, muss der betroffene Bereich sofort mit Wasser ausgespült werden! Suchen Sie einen Arzt auf.
16. Dieses Gerät ist zur Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, die beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die die mit der Verwendung verbundenen Risiken verstehen, bzw. denen erklärt wurde, wie das Gerät sicher zu verwenden ist und die sich der möglichen Risiken bewusst sind.
17. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen!
18. Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen.
19. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.
20. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör! Der Netzadapter kann nicht für andere Zwecke verwendet werden!
21. Tragen Sie die Wandhalterung oder den Netzadapter niemals am Kabel! Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät bewegen wollen!
22. Fassen Sie immer am Netzkabel an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen!
23. Halten Sie den Handstaubsauger immer von Heizelementen, Öfen oder anderen erhitzten Geräten und Oberflächen fern!
24. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden! Ein verstopfter Lüftungskreislauf kann zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.

25. Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Batterien. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
26. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht ohne Staubfilter!
27. Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem anderen Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzteil aufzuladen!
28. Verwenden Sie nur den mit dem Gerät gelieferten Netzadapter!
29. Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden!
30. Der Akku des Geräts ist nicht austauschbar!

SPEZIFIKATION

Leistung	45W
Batterie	7.4V 2000mAh Li-Ion
Betriebszeit	20 Minuten
Aufladezeit	ca.5 Stunden
Eingang des Adapters	100-240V ~, 50-60Hz
Ausgang des Adapters	9.6VDC / 300mA

DER AUFBAU DES PRODUKTS



1. Bürstenreinigungskopf
2. Schlitzsaugkopf
3. Ladeeinheit
4. Adapterstecker
5. Adapter
6. Ein/Aus-Schalter
7. Ladekontrollleuchte
8. Entriegelungstaste des Staubbehälters
9. Filter
10. Filterkorb
11. Staubbehälter
12. Saugkopf für nasse Oberflächen

VERWENDUNG DES GERÄTS

Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Gerät!
Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf!

Stellen Sie den Staubbehälter auf die Motoreinheit:

- Schieben Sie die Kunststofflasche an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung des Behälters.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Staubbehälter auf die Motoreinheit.
- Lassen Sie den Entriegelungsknopf los, um ihn in der Aussparung zu verriegeln.

Der Staubbehälter ist nun fest mit der Motoreinheit verbunden.

Der Saugschlitz muss immer frei sein und darf nicht blockiert werden.
Das Blockieren des Saugschlitzes kann zu Überhitzung und Motorschäden führen!

Vergewissern Sie sich immer, dass der Staubfilter eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät benutzen!
Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten darf die MAX-Markierung auf dem Behälter nicht überschritten werden.
Wenn Sie Flüssigkeit aufgesaugt haben, reinigen Sie den Staubbehälter sofort, da sich sonst Bakterien oder Schimmel im Inneren bilden können!
Vergewissern Sie sich, dass der Staubfilter vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen!

Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie die Ein/Aus-Taste nach vorne. Die Kontrollleuchte leuchtet blu. Um den Saugvorgang zu beenden, schieben Sie die Ein/Aus-Taste nach hinten.

Wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte rot blinkt, stellen Sie den Handstaubsauger in die Wandhalterung und starten Sie den Ladevorgang.

LADEVORGANG

Vergewissern Sie sich, dass die Ein/Aus-Taste in der hinteren Position steht.
Setzen Sie den Handstaubsauger von oben in die Wandhalterung ein, so dass der Adapterstecker in die Ladebuchse des Handstaubsaugers gleitet. Die rot Ladekontrollleuchte leuchtet ot und der Ladevorgang beginnt.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, was bei vollständig entladenen Akkus etwa 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch auf Erhaltungsladung um (Wartungsfunktion). Nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet sich die Kontrollleuchte automatisch aus.
Um eine mögliche Beschädigung der Akkus zu vermeiden, lassen Sie das Gerät nicht dauerhaft am Netzteil angeschlossen.
Laden Sie den Akku erst auf, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers merklich nachlässt und die Ladekontrollleuchte rot blinkt.

MONTAGE DER LADEEINHEIT

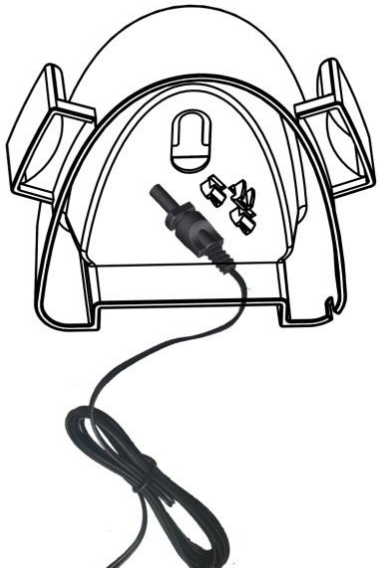
Vergewissern Sie sich, dass sich in der Wand, in die Sie Löcher für die Wandhalterung bohren wollen, keine Stromkabel oder andere Leitungen oder Rohre befinden. Das Bohren in ein stromführendes Kabel kann tödlich sein!

Platzieren Sie den Stecker des Netzteils wie in der Abbildung unten gezeigt in die Wandhalterung:

- Öffnen Sie den kleinen Deckel.
- Führen Sie das Kabel zunächst durch den Kabelkanal und schieben Sie dann den Stecker in den Schlitz der Wandhalterung, so dass er fest sitzt.
- Dann schließen Sie den kleinen Deckel wieder.

Wählen Sie den geeigneten Montageort für die Wandhalterung:
Der Handstaubsauger sollte leicht abgenommen werden können, und es sollte eine zugängliche Steckdose für den Netzadapter vorhanden sein.

- Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von etwa 34 mm. Verwenden Sie zum Anzeichnen der Löcher die Wandhalterung, um den richtigen Abstand zu gewährleisten.
- Schieben Sie die Wanddübel in die Löcher und schrauben Sie dann die Wandhalterung mit den Schrauben fest an.
- Sie können die Zubehörköpfe auf den Zubehörhalter an der Seite platzieren.
- Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose.



REINIGUNG UND WARTUNG

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Behälter und reinigen Sie den Staubfilter nach jedem Gebrauch.

Achtung! Verwenden Sie keine ätzenden, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Außenflächen des Geräts beschädigen.

Zum Öffnen des Staubbehälters drücken Sie die Entriegelungstaste und nehmen den Behälter heraus.
Entfernen Sie den Filterkorb.
Entleeren Sie den Behälter.
Ziehen Sie den Staubfilterkorb heraus.
Spülen Sie den Staubfilterbeutel in kaltem Wasser aus und warten Sie, bis er vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn wieder in den Filterkorb legen.
Nicht mit Heißluft trocknen!
Setzen Sie den Filterkorb wieder in den Behälter ein. Achten Sie dabei darauf, dass der Filterkorb aufrecht steht und dass die Gummidichtung den Behälter richtig abdichtet.
Setzen Sie den Behälter wieder auf die Motoreinheit:

- Stecken Sie die Kunststofflasche an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung des Staubbehälters.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Staubbehälter auf die Motoreinheit.
- Lassen Sie den Entriegelungsknopf los, um ihn in der Aussparung zu verriegeln. Der Staubbehälter ist nun fest mit der Motoreinheit verbunden.

Reinigen Sie die Außenflächen und das Zubehör mit einem leicht feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Flecken verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde! Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE-KENNZEICHNUNG

CE

Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

DYRAS

Ruční vysavač
Model: HVC-45WH



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Nenabíjejte ani nepoužívejte zařízení venku!
2. Nikdy nepoužívejte ruční vysavač, pokud je poškozený kabel, zástrčka nebo kryt!
3. Abyste předešli rizikům, zajistěte co nejdříve výměnu poškozených napájecích kabelů a/nebo konektorů kvalifikovaným odborníkem!
4. Veškeré opravy nechte provést v odborném servisu. V žádném případě neotvírejte spotřebič sami!
5. Opravy prováděné v neprofesionální dílně mohou vést ke zranění!
6. Před nabíjením zařízení zkontrolujte, zda je síťové napětí stejné jako napětí uvedené v technických údajích zařízení
7. Nikdy se nedotýkejte napájecího adaptéru nebo spotřebiče mokrýma rukama!
8. Nepoužívejte adaptér střídavého proudu s prodlužovacím kabelem; adaptér střídavého proudu zapojte přímo do zásuvky
9. Nevyměňujte žádné příslušenství, pokud je spotřebič zapnutý!
10. Ruční vysavač nepoužívejte k vysávání ostrých předmětů nebo rozbitého skla!
11. Nikdy nevysávejte hořící zápalky, žhavý popel nebo nedopalky cigaret!
12. Ruční vysavač nepoužívejte k vysávání chemických produktů, kamenného prachu, omítky, cementu nebo podobných částic!
13. Tento přístroj se nesmí používat s hořlavými a výbušnými látkami, chemickými a agresivními kapalinami!
14. Zařízení vždy ukládejte v uzavřeném prostoru. Abyste předešli nehodám, udržujte spotřebič v suchu, pokud jej nepoužíváte.
15. V extrémních podmínkách může dojít k úniku z bateriových článků. V případě, že se tekutina z baterie dostane na kůži nebo do očí, je třeba postižené místo okamžitě opláchnout vodou! Vyhledejte lékařskou pomoc.
16. Toto zařízení je určeno k používání dětmi od 8 let, osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byli vyškoleni v bezpečném používání zařízení a zda rozumějí rizikům spojeným s jeho používáním! pod dohledem nebo jim bylo řečeno, jak bezpečně používat zařízení a zda jsou si vědomi možných rizik.
17. Děti by zařízení neměly používat jako hračku!
18. Děti mohou provádět úklid a údržbu pouze pod dohledem.
19. Při používání ručního vysavače na schodech dbejte zvýšené opatrnosti.
20. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem! Napájecí adaptér nelze použít k jiným účelům!
21. Nikdy nepřenášejte nástěnný držák nebo napájecí adaptér za kabel! Když chcete zařízení přemístit, netahejte ho za kabel!
22. Pro odpojení spotřebiče od napájení vždy uchopte napájecí kabel!
23. Ruční vysavač vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od topných těles, trouby nebo jiných vyhřívaných spotřebičů a povrchů!
24. Dbejte na to, aby větrací mezery nebyly nikdy zakryté! Ucpaný ventilační okruh může způsobit přehřátí a poškození spotřebiče.
25. Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterie. Nevhazujte baterie do ohně ani je nevystavujte vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
26. Nepoužívejte ruční vysavač bez vloženého prachového filtru!
27. Nepoužívejte síťový adaptér s žádným jiným produktem a nepokoušejte se nabíjet toto zařízení pomocí jiného síťového adaptéru
28. Používejte pouze síťový adaptér dodaný se zařízením!
29. Nikdy se nepokoušejte nabíjet nenabíjecí baterie!
30. Baterie není vyměnitelná!

SPECIFIKACE

Výkon	45 W
Baterie	7.4V 2000mAh Li-Ion
Provozní doba	20 minut
Doba nabíjení	ca.5 hodin
Vstup adaptéru	100-240V ~, 50-60Hz
Výstup adaptéru	9.6VDC / 300mA

SESTAVA PRODUKTU



1. Čistící kartáčová hlavice
2. Štěrbinová sací tryska
3. Nabíjecí základna
4. Konektor adaptéru
5. Adaptér
6. Vypínač
7. Kontrolka nabíjení
8. Uvolňovací tlačítko zásobníku na prach
9. Filtr
10. Filtrační koš
11. Zásobník na prach
12. Sací hlava pro mokré povrchy

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál!
Před prvním použitím baterii nabijte!

Umístěte nádobu na prach na motorovou jednotku:

- Zasuňte plastový výstupek na dně ručního vysavače do prohlubně v nádobě.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko a nasaďte nádobu na prach na motorovou jednotku.
- Uvolněním uvolňovacího tlačítka jej zajistěte ve výklenku.

Nádoba na prach je nyní pevně připojena k motorové jednotce.

Vstupní otvor musí být vždy volný a nesmí být zablokovaný.
Ucpaný otvor může vést k přehřátí a poškození motoru!

Před použitím spotřebiče vždy zkontrolujte, zda je vložen prachový filtr!
Při vysávání kapalin nepřekračujte značku MAX na nádobě.
Po nasátí tekutin nádobu na prach okamžitě vyčistěte, jinak se v ní budou množit bakterie nebo plísně!
Před dalším použitím spotřebiče se ujistěte, že je prachový filtr zcela suchý!

Chcete-li spotřebič zapnout, posuňte tlačítko zapnutí/vypnutí dopředu, kontrolka se rozsvítí modrá. Chcete-li vysávání ukončit, posuňte tlačítko zapnutí/vypnutí směrem dozadu.

Pokud je výkon vysavače znatelně slabší a kontrolka nabíjení bliká červený, umístěte ruční vysavač do nástěnného držáku a zahajte proces nabíjení.

NABÍJENÍ

Před zahájením nabíjení se ujistěte, že jste vypínač posunuli dozadu.
Zasuňte ruční vysavač shora do nástěnného držáku tak, aby zástrčka adaptéru zapadla do zásuvky ručního vysavače. Kontrolka nabíjení se rozsvítí červeně a nabíjení se spustí.

Po dokončení nabíjení, které může v případě zcela vybitých baterií trvat přibližně 5 hodin, se zařízení automaticky přepne na průběžné nabíjení. (funkce údržby). Po dokončení nabíjení se kontrolka automaticky vypne.
Abyste předešli možnému poškození baterií, nenechávejte zařízení trvale připojené k síťovému adaptéru.
Akumulátor nenabíjejte, dokud sací výkon ručního vysavače znatelně neslábne a kontrolka nabíjení nebliká červený.

UPEVNĚNÍ NABÍJECÍ ZÁKLADNY

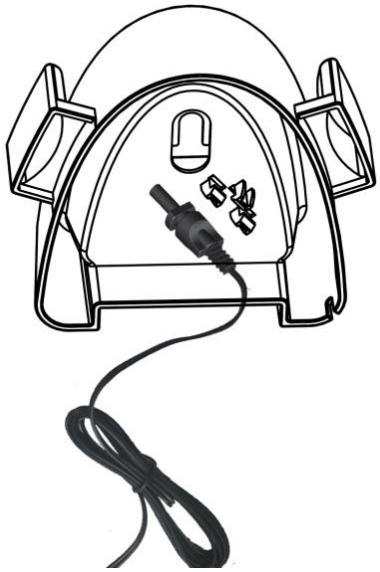
Ujistěte se, že v místě, kde hodláte vyvrtat otvory pro nástěnný držák, nejsou žádné napájecí kabely ani jiné dráty či trubky. Vrtání do elektrického kabelu pod napětím může být smrtelné!

Zasuňte zástrčku napájecího adaptéru do držáku na stěně, jak je znázorněno na obrázku níže:

- Otevřete malé víko.
- Nejprve protáhněte kabel kabelovým kanálem a poté zasuňte zástrčku do drážky v nástěnném držáku tak, aby byla pevně na svém místě.
- Poté malé víko opět zavřete.

Vyberte vhodné místo pro instalaci nástěnného držáku:
Ruční vysavač by mělo být možné snadno vyjmout a měla by být k dispozici přístupná zásuvka pro síťový adaptér.

- Vyvrtejte dva otvory vzdálené od sebe asi 34 mm. Pro vyznačení otvorů použijte nástěnný držák, abyste zajistili správnou vůli.
- Zasuňte hmoždinky do otvorů a poté pomocí šroubů pevně přišroubujte nástěnný držák.
- Hlavice s příslušenstvím můžete umístit na boční držák příslušenství.
- Zapojte napájecí adaptér do zásuvky.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro dosažení nejlepších výsledků vyprázdněte odpadní nádrž a vyčistěte prachový filtr po každém použití.

Pozor! Nepoužívejte žíravé, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Ty mohou poškodit vnější povrchy zařízení

Chcete-li otevřít nádobu na prach, stiskněte uvolňovací tlačítko a nádobu vyjměte.
Vyjměte koš filtru.
Vyprázdněte nádrž.
Vytáhněte koš prachového filtru.
Vak prachového filtru opláchněte ve studené vodě a počkejte, až bude zcela suchý, než jej vložíte zpět do koše filtru.
Nesušte horkým vzduchem!
Vložte filtrační koš zpět do nádoby. Přitom dbejte na to, aby byl koš umístěn ve svislé poloze a aby gumové těsnění nádobu řádně utěsňovalo.
Vyměňte nádrž na motorové jednotce:

- Zasuňte plastový výstupek na spodní straně ručního vysavače do prohlubně nádoby na prach.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko a nasaďte nádobu na prach na motorovou jednotku.
- Uvolněním uvolňovacího tlačítka jej zajistěte ve výklenku. Nádoba na prach je pevně spojena s motorovou jednotkou.

Vnější povrchy a příslušenství čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Na odolné skvrny použijte jemný prací prostředek.
Před dalším použitím spotřebiče všechny části důkladně osušte.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Další informace získáte na místním úřadě! Toto označení platí v celé Evropské unii. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

CE

Označení je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

DYRAS

Usisavač mrvica
Model: HVC-45WH



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

SIGURNOSNE UPUTE

1. Nemojte puniti ili koristiti uređaj na otvorenom!
2. Nikada ne koristite ručni usisavač ako su kabel, utikač ili kućište oštećeni!
3. Vodite računa o tome da kvalificirani tehničar što prije zamijeni oštećene kabele za napajanje i/ili utikače kako biste izbjegli eventualne opasnosti.
4. Sve popravke obavite u specijaliziranom servisu. Nemojte sami otvarati uređaj!
5. Popravci koje obavljaju nespecijalizirane osobe mogu dovesti do tjelesnih ozljeda!
6. Prije punjenja uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom u tehničkom opisu uređaja.
7. Nikada ne dodirujte adapter za napajanje ili uređaj mokrim rukama!
8. Nemojte koristiti adapter za izmjeničnu struju s produžnim kabelom; priključite adapter za izmjeničnu struju izravno u utičnicu!
9. Nemojte mijenjati pribor dok je uređaj uključen!
10. Nemojte koristiti ručni usisavač za usisavanje oštrih predmeta ili komadiće stakla!
11. Nikada ne usisavajte zapaljene šibice, pepeo ili opuške cigareta!
12. Nemojte koristiti ručni usisavač za usisavanje kemikalija, kamene prašine, žbuke, cementa ili sličnih čestica!
13. Ovaj se uređaj ne smije koristiti u slučaju zapaljivih i eksplozivnih tvari ili kemijskih i agresivnih tekućina!
14. Uređaj uvijek čuvajte u zatvorenom prostoru. Kako biste izbjegli nezgode, držite uređaj na suhom mjestu kada nije u uporabi.
15. U ekstremnim uvjetima može doći do curenja u baterijskim ćelijama. U slučaju dodira s kožom ili očima, zahvaćeno područje treba odmah isprati vodom! Posavjetujte se s liječnikom.
16. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja isključivo pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti povezane s njegovom uporabom!
17. Djeca se ne smiju igrati s uređajem!
18. Djeca smiju obavljati poslove čišćenja i održavanja samo pod nadzorom.
19. Budite posebno oprezni pri uporabi ručnog usisavača na stepenicama.
20. Koristite dodatnu opremu po preporuci proizvođača! Adapter za napajanje ne smije se koristiti u druge svrhe!
21. Nikada ne nosite zidni nosač ili adapter za napajanje hvatajući kabel! Nemojte povlačiti kabel kada želite premjestiti uređaj!
22. Uvijek držite kabel za napajanje kako biste uređaj odspojili s napajanja!
23. Ručni usisavač uvijek držite podalje od grijaćih elemenata, pećnica ili drugih grijanih uređaja i površina!
24. Pobrinite se da ventilacijski otvori ne budu blokirani! Blokirani ventilacijski krug može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje uređaja.
25. Ovaj proizvod sadrži punjive baterije. Baterije nemojte bacati u vatru niti ih izlagati visokoj temperaturi. Postoji opasnost od eksplozije!
26. Nemojte koristiti ručni usisavač bez umetanja filtra za prašinu!
27. Nemojte koristiti adapter za izmjeničnu struju za druge proizvode ili pokušavati puniti ovaj uređaj drugim adapterom za izmjeničnu struju!
28. Koristite samo adapter za napajanje isporučen s uređajem!
29. Nikada ne pokušavajte puniti nepunjive baterije!
30. Baterija uređaja ne može se zamijeniti!

SPECIFIKACIJA

Snaga	45W
Baterija	7,4 V 2000 mAh Li-Ion
Vrijeme rada	20 minuta
Vrijeme punjenja	ca.5 sati
Ulaz adaptera	100-240V ~, 50-60Hz
Izlaz adaptera	9,6VDC / 300 mA

STRUKTURA PROIZVODA



1. Glava četkice za čišćenje
2. Mlaznica
3. Baza za punjenje
4. Priključak adaptera
5. Adapter
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Svjetlosni indikator punjenja
8. Otpuštanje spremnika prašine
9. Filtar
10. Spremnik za filtar
11. Spremnik prašine
12. Mlaznica za mokro usisavanje

UPORABA UREĐAJA

Skinite svu ambalažu s uređaja!
Napunite bateriju prije prve uporabe!

Stavite spremnik za prašinu na jedinicu motora:

- Gurnite plastični jezičak s donje strane ručnog usisavača u otvor spremnika.
- Pritisnite tipku za otpuštanje i gurnite spremnik za prašinu na jedinicu motora.
- Otpustite tipku za otpuštanje kako biste fiksirali spremnik u udubljenje.

Spremnik za prašinu je sada čvrsto smještena na motornoj jedinici.

Usisni otvor mora uvijek biti slobodan i ne smije se blokirati.
Blokirani otvor može dovesti do pregrijavanja i oštećenja motora!

Prije uporabe uređaja uvijek provjerite je li postavljen filtar za prašinu!
Prilikom usisavanja tekućina nemojte prekoračiti oznaku MAX na spremniku.
Nakon upijanja tekućina, odmah očistite spremnik za prašinu, inače će se u njemu stvoriti bakterije ili plijesan!
Prije ponovne uporabe uređaja provjerite je li filtar za prašinu potpuno suh!

Za uključivanje uređaja pomaknite tipku za uključivanje/isključivanje prema naprijed, indikatorska lampica svijetli plava dok je uključena. Za završetak usisavanja pomaknite tipku za uključivanje/isključivanje unatrag.

Ako je vakuumska snaga znatno slabija i indikator punjenja treperi crvena, postavite ručni usisavač u zidnu konzolu i započnite postupak punjenja.

PUNJENJE

Prije početka punjenja provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje pomaknut unatrag.
Stavite ručni usisavač odozgo u zidni nosač tako da adapterski utikač klizne u utičnicu ručnog usisavača. Svjetlosni indikator punjenja svijetli crveno i počinje punjenje.

Po završetku punjenja, koje može potrajati oko 5 sati u slučaju potpuno ispražnjenih baterija, uređaj se automatski prebacuje na punjenje kapanjem (funkcija održavanja). Nakon završetka punjenja, indikatorsko svjetlo se automatski gasi.
Kako biste izbjegli moguće oštećenje baterija, ne ostavljajte uređaj trajno spojen na mrežni adapter.
Nemojte ponovno puniti bateriju dok se snaga usisavanja ručnog usisavača osjetno ne smanji i indikator punjenja ne počne treperiti crvena.

PRIČVRŠĆIVANJE BAZE ZA PUNJENJE

Uvjerite se da u zidu nema kabela za napajanje ili drugih žica ili kabela na mjestu gdje želite izbušiti rupe za zidni nosač. Probušenje električnog kabela može završiti fatalno!

Stavite utikač adaptera za napajanje u zidni nosač kao što je prikazano na donjoj slici:

- Otvorite mali poklopac.
- Prvo provucite kabel kroz vodilicu kabela, a zatim gurnite utikač u otvor zidnog nosača tako da bude stabilno pričvršćen na svoje mjesto.
- Zatvorite mali poklopac.

Odaberite odgovarajuće mjesto ugradnje za zidni nosač:
Odaberite mjesto gdje je lako ukloniti ručni usisavač, a adapter za napajanje bi trebao imati pristupačan utikač.

- Izbušite dvije rupe na razdaljini od oko 34 mm. Koristite zidni nosač za označavanje rupa kako biste osigurali odgovarajući razmak.
- Stavite nosač na odgovarajuće rupe i čvrsto zavrnite zidni nosač vijcima.
- Glave pribora možete postaviti na držač pribora sa strane.
- Spojite mrežni adapter na mrežnu utičnicu.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako biste postigli najbolji rezultat u održavanju čistoće, ispraznite spremnik za prašinu i očistite filtar za prašinu nakon svake uporabe.

Upozorenje! Nemojte koristiti korozivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. To može oštetiti vanjske površine uređaja.

Za otvaranje spremnika za prašinu pritisnite tipku za otpuštanje i izvadite spremnik.
Izvadite košaru za filter.
Ispraznite spremnik.
Izvucite košaru filtra za prašinu.
Isperite vrećicu filtra za prašinu hladnom vodom i pričekajte da se potpuno osuši prije nego što je vratite u košaru.
Nemojte sušiti vrućim zrakom!
Vratite košaru filtra u spremnik. Pri tome se pobrinite da košara bude postavljena ravno, te da gumena brtva pravilno zatvara spremnik.
Stavite natrag spremnik na jedinicu motora:

- Stavite plastični jezičak koji se nalazi na dnu ručnog usisavača u udubljenje spremnika za prašinu.
- Pritisnite gumb za otpuštanje i gurnite spremnik na jedinicu motora.
- Otpustite gumb za otpuštanje kako bi se spremnik pričvrstio u udubljenje. Spremnik za prašinu je stabilno postavljen na jedinicu motora.

Vanjske površine i dodatnu opremu čistite blago navlaženom krpom. U slučaju tvrdokorne prljavštine koristite blagi deterdžent.
Temeljito osušite sve dijelove prije ponovne uporabe uređaja.

ZBRINJAVANJE OTPADA

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati proizvod, koji se više ne koristi, u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE

CE

Oznaka označava da je proizvod u skladu s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

DYRAS

Ručný vysávač
Model: HVC-45WH



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Zariadenie nenabíjajte ani nepoužívajte vonku!
2. Ručný vysávač nikdy nepoužívajte, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo kryt!
3. Aby ste predišli rizikám, uistite sa, že poškodené napájacie káble a/alebo konektory boli čo najskôr vymenené kvalifikovaným odborníkom!
4. Všetky opravy nechajte vykonať v špecializovanom servise. V žiadnom prípade neotvárajte spotrebič sami!
5. Opravy vykonávané v neprofesionálnej dielni môžu viesť k telesným zraneniam!
6. Pred nabíjaním zariadenia skontrolujte, či je sieťové napätie rovnaké ako napätie uvedené v technických údajoch zariadenia!
7. Nikdy sa nedotýkajte napájacieho adaptéra alebo spotrebiča mokrými rukami!
8. Nepoužívajte sieťový adaptér s predlžovacou šnúrou; sieťový adaptér zapojte priamo do elektrickej zásuvky!
9. Nevymieňajte žiadne príslušenstvo, kým je spotrebič zapnutý!
10. Ručný vysávač nepoužívajte na vysávanie ostrých predmetov alebo rozbitého skla!
11. Nikdy nevysávajte horiace zápalky, žeravý popol alebo cigaretové ohorky!
12. Ručný vysávač nepoužívajte na vysávanie chemických produktov, kamenného prachu, omietky, cementu alebo podobných častíc!
13. Toto zariadenie sa nesmie používať s horľavými a výbušnými látkami, chemickými a agresívnymi kvapalinami!
14. Zariadenie vždy skladujte v uzavretom priestore. Aby ste predišli nehodám, udržiavajte spotrebič v suchu, keď sa nepoužíva.
15. V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku vody z článkov batérie. V prípade, že sa kvapalina z batérie dostane na pokožku alebo do očí, postihnuté miesto je potrebné okamžite opláchnuť vodou! Vyhľadajte lekársku pomoc.
16. Toto zariadenie je určené na používanie deťmi od 8 rokov, osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli vyškolení v bezpečnom používaní zariadenia a či rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním!či sú pod dohľadom alebo im bolo povedané, ako bezpečne používať zariadenie a či sú si vedomí možných rizík.
17. Deti by nemali zariadenie používať ako hračku!
18. Deti môžu vykonávať čistiace a údržbárske práce len pod dohľadom.
19. Pri používaní ručného vysávača na schodoch buďte mimoriadne opatrní.
20. Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom! Napájací adaptér nemožno použiť na iné účely!
21. Nikdy nenoste nástenný držiak alebo napájací adaptér za kábel! Keď chcete zariadenie premiestniť, neťahajte ho za kábel!
22. Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, vždy uchopte napájací kábel!
23. Ručný vysávač vždy držte mimo dosahu vykurovacích telies, rúr alebo iných vyhrievaných spotrebičov a povrchov!
24. Dbajte na to, aby vetracie medzery neboli nikdy zakryté! Zablokovaný ventilačný okruh môže spôsobiť prehriatie a poškodenie spotrebiča.
25. Tento výrobok obsahuje nabíjateľné batérie. Batérie nevhadzujte do ohňa ani ich nevystavujte vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
26. Nepoužívajte ručný vysávač bez vloženia prachového filtra!
27. Nepoužívajte sieťový adaptér so žiadnym iným produktom a nepokúšajte sa nabíjať toto zariadenie pomocou iného sieťového adaptéra
28. Používajte iba sieťový adaptér dodaný so zariadením!
29. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie!
30. Batéria zariadenia nie je vymeniteľná!

ŠPECIFIKÁCIE

Napájanie	45W
Batéria	7.4V 2000mAh Li-Ion
Prevádzkový čas	20 min
Čas nabíjania	ca.5 hodín
Vstup adaptéra	100-240V ~, 50-60Hz
Výstup adaptéra	9.6VDC / 300mA

ZOSTAVA PRODUKTU



1. Čistiaca kefová hlavica
2. Štrbinová sacia dýza
3. Nabíjacia základňa
4. Konektor adaptéra
5. Adaptér
6. Prepínač zapnutia/vypnutia
7. Kontrolka nabíjania
8. Uvoľňovacie tlačidlo zásobníka na prach
9. Filter
10. Filtračný kôš
11. Zásobník na prach
12. Odsávacia hlavica na mokré povrchy

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Zo zariadenia odstráňte všetok obalový materiál!
Pred prvým použitím batériu nabite!

Umiestnite nádobu na prach na motorovú jednotku:

- Plastový výstupok na spodnej časti ručného vysávača zasuňte do priehlbiny v nádobe.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a nasaďte nádobu na prach na motorovú jednotku.
- Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo, aby ste ho uzamkli vo výklenku.

Nádoba na prach je teraz pevne pripojená k motorovej jednotke.

Vstupný otvor musí byť vždy voľný a nesmie byť zablokovaný.
Zablokovaný otvor môže viesť k prehriatiu a poškodeniu motora!

Pred použitím spotrebiča vždy skontrolujte, či je vložený prachový filter!
Pri vysávaní kvapalín neprekračujte značku MAX na nádobe.
Po absorbovaní tekutín nádobu na prach okamžite vyčistite, inak sa v nej budú množiť baktérie alebo plesne!
Pred ďalším použitím spotrebiča sa uistite, že je prachový filter úplne suchý!

Ak chcete spotrebič zapnúť, posuňte tlačidlo zapnutia/vypnutia dopredu, kontrolka bude svietiť na modrá. Ak chcete vysávanie zastaviť, posuňte tlačidlo zapnutia/vypnutia dozadu.

Ak je výkon vysávača výrazne slabší a kontrolka nabíjania bliká na červená, umiestnite ručný vysávač do nástenného držiaka a spustite proces nabíjania.

NABÍJANIE

Pred začatím nabíjania sa uistite, že ste vypínač posunuli dozadu.
Vložte ručný vysávač do nástenného držiaka zhora tak, aby sa zástrčka adaptéra zasunula do zásuvky ručného vysávača. Indikátor nabíjania sa rozsvieti na červeno a začne sa nabíjanie.

Po dokončení nabíjania, ktoré môže v prípade úplne vybitých batérií trvať približne 5 hodín, sa zariadenie automaticky prepne na priebežné nabíjanie. (funkcia údržby). Po dokončení nabíjania sa kontrolka automaticky vypne.
Aby ste predišli možnému poškodeniu batérií, nenechávajte zariadenie trvalo pripojené k sieťovému adaptéru.
Batériu nenabíjajte, kým sa sací výkon ručného vysávača výrazne nezoslabí a kým kontrolka nabíjania nebliká na modro.

UPEVNENIE NABÍJACEJ ZÁKLADNE

Uistite sa, že v mieste, kde plánujete vyvŕtať otvory pre nástenný držiak, nie sú žiadne napájacie káble ani iné káble alebo potrubia. Vŕtanie do elektrického kábla pod napätím môže byť smrteľné!

Zástrčku napájacieho adaptéra zasuňte do nástenného držiaka tak, ako je znázornené na obrázku nižšie:

- Otvorte malé veko.
- Najprv prestrčte kábel cez káblový kanál a potom zasuňte zástrčku do otvoru v nástennom držiaku tak, aby bola pevne na svojom mieste.
- Potom malý kryt opäť zatvorte.

Vyberte vhodné miesto na inštaláciu nástenného držiaka:
Ručný vysávač by sa mal dať ľahko vybrať a mala by byť k dispozícii prístupná zásuvka pre sieťový adaptér.

- Vyvŕtajte dva otvory vzdialené od seba približne 34 mm. Na označenie otvorov použite nástenný držiak, aby ste zabezpečili správnu vôľu.
- Zasuňte hmoždinky do otvorov a potom pevne priskrutkujte nástenný držiak pomocou skrutiek.
- Hlavice s príslušenstvom môžete umiestniť na bočný držiak príslušenstva.
- Zapojte napájací adaptér do elektrickej zásuvky.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

Na dosiahnutie najlepších výsledkov vyprázdnite odpadovú nádrž a vyčistite prachový filter po každom použití.

Pozor! Nepoužívajte žieravé, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tie môžu poškodiť vonkajšie povrchy zariadenia

Ak chcete otvoriť nádobu na prach, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vyberte nádobu.
Vyberte filtračný kôš.
Vyprázdnite nádrž.
Vytiahnite kôš prachového filtra.
Vrecko prachového filtra opláchnite v studenej vode a pred vložením späť do filtračného koša počkajte, kým úplne vyschne.
Nesušte horúcim vzduchom!
Vložte filtračný kôš späť do nádoby. Dbajte pritom na to, aby bol kôš umiestnený vo vzpriamenej polohe a aby gumové tesnenie správne utesňovalo nádobu.
Vložte späť nádrž na motorovúj jednotku:

- Plastový výstupok na spodnej strane ručného vysávača zasuňte do priehlbiny nádoby na prach.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a nasaďte nádobu na motorovú jednotku.
- Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo, aby ste ho uzamkli vo výklenku. Nádoba na prach je pevne pripojená k motorovej jednotke.

Vonkajšie povrchy a príslušenstvo čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných škvŕn použite jemný čistiaci prostriedok.
Pred ďalším použitím spotrebiča dôkladne vysušte všetky časti.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ďalšie informácie získate od miestnych orgánov! Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú, informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

CE

Označenie je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

DYRAS

Ročni sesalnik
Model: HVC-45WH



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo izdelka!

VARNOSTNA NAVODILA

1. Naprave nikoli ne polnite in ne uporabljajte na prostem!
2. Nikoli ne uporabljajte ročnega sesalnika, če je kabel, vtič ali ohišje poškodovan!
3. Da bi se izognili nevarnostim, poskrbite, da poškodovane napajalne kable in/ali priključke čim prej zamenja usposobljen strokovnjak!
4. Vsa popravila naj opravi specializirana servisna služba. Naprave nikakor ne smete odpirati sami!
5. V primeru popravil v nestrokovni delavnici to lahko povzroči telesne poškodbe!
6. Pred polnjenjem naprave preverite, ali je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni v tehničnih podatkih naprave
7. Nikoli se ne dotikajte napajalnika ali naprave z mokrimi rokami!
8. Napajalnika za izmenični tok ne uporabljajte s podaljškom, temveč ga priključite neposredno v stensko vtičnico
9. Ne menjajte nobenega dodatnega pribora, ko je naprava vklopljena!
10. Z ročnim sesalnikom ne sesajte ostrih predmetov ali razbitega stekla!
11. Nikoli ne sesajte gorečih vžigalic, žarečega pepela ali cigaretnih ogorkov!
12. Z ročnim sesalnikom nikoli ne sesajte kemičnih izdelkov, kamnitega prahu, ometa, cementa ali podobnih delcev!
13. Ta naprava se ne sme uporabljati z vnetljivimi in eksplozivnimi snovmi, kemičnimi in agresivnimi tekočinami!
14. Napravo vedno shranjujte v zaprtem prostoru. Da bi se izognili nesrečam, napravo, ko je ne uporabljate, hranite na suhem mestu.
15. V ekstremnih razmerah lahko pride do puščanja v baterijskih celicah. Če tekočina iz baterije pride na kožo ali v oči, je treba prizadeto območje takoj sprati z vodo! V tem primeru poiščite zdravniški nasvet.
16. Ta naprava je namenjena za uporabo otrokom, starim 8 let in več, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja le v primeru ko so tenadzorovane ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo tveganja, povezana z njeno uporabo, ali ki so bile poučene o varni uporabi naprave in se zavedajo možnih tveganj.
17. Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igračo!
18. Otroci lahko čistilna in vzdrževalna dela naprave opravljajo le pod nadzorom.
19. Pri uporabi ročnega sesalnika na stopnicah bodite še posebej previdni.
20. Uporabljajte samo pripomočke, ki ga priporoča proizvajalec! Napajalnika ni mogoče uporabljati v druge namene!
21. Nikoli ne prenašajte stenskega nosilca ali napajalnika za kabel! Ko želite premakniti napravo, ne vleci kabla!
22. Če želite napravo izključiti iz električnega omrežja, vedno primite za napajalni kabel!
23. Ročni sesalnik v vsakem primeru držite stran od grelnih teles, pečic ali drugih segretih naprav in površin!
24. Prepričajte se, da prezračevalne reže dane naprave niso nikoli ovirane! Zamašen prezračevalni krog lahko povzroči pregrevanje in poškodbe naprave.
25. Ta izdelek vsebuje baterije, ki so primerne za ponovno polnjenje. Baterij ne mečite v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam. Obstaja nevarnost eksplozije!
26. Ne uporabljajte ročnega sesalnika, ne da bi vanj vstavili filter za prah!
27. Napajalnika AC ne uporabljajte z nobenim drugim izdelkom in ne poskušajte polniti te naprave s katerim koli drugim napajalnikom AC
28. Uporabljajte samo omrežni napajalnik, ki je priložen napravi!
29. Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti!
30. Baterije ni mogoče zamenjati!

SPECIFIKACIJA

Napajanje	45W
Baterija	7.4V 2000mAh Li-Ion
Čas delovanja	20 min
Čas polnjenja	ca.5 ur
Vhod adapterja	100-240V ~, 50-60Hz
Izhod adapterja	9.6VDC / 300mA

STRUKTURA IZDELKA



1. Glava za čiščenje krtače
2. Sesalna šoba z režami
3. Podstavek za polnjenje
4. Priključek adapterja
5. Adapter
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Indikator polnjenja
8. Sprožilec rezervoarja v za prah
9. Filter
10. Košara za filter
11. Rezervoar za prah
12. Sesalna glava za mokre površine

UPORABA NAPRAVE

Pred uporabo, z naprave odstranite ves embalažni material!
Pred prvo uporabo napolnite baterijo!

Posodo za prah namestite na motorno enoto:

- Plastični jeziček na dnu ročnega sesalnika potisnite v vdolbino v posodi.
- Pritisnite gumb za sprostitev in potisnite posodo za prah na motorno enoto.
- Sprostite gumb za sprostitev, da se zaklene v vdolbino.

Posoda za prah je zdaj trdno pritrjena na motorno enoto.

Vhod mora biti vedno prost in ne sme biti v nobenem primeru blokiran.
Zamašena odprtina lahko povzroči pregrevanje in poškodbe motorja!

Pred uporabo naprave vsakokrat preverite, ali je filter za prah primerno vstavljen!
Pri sesanju tekočin ne prekoračite oznake MAX, ki je označena na posodi.
Ko je naprava tekočino posesala, posodo za prah takoj očistite, sicer se bodo v njej razvile bakterije ali plesen!
Pred ponovno uporabo naprave se prepričajte, da je filter za prah popolnoma suh!

Za vklop naprave potisnite gumb za vklop/izklop naprej , indikatorska lučka bo svetila modrá.
Če želite prekiniti sesanje, potisnite gumb za vklop/izklop nazaj.

Če je moč sesalnika občutno šibkejša in indikator polnjenja utripa červená, postavite ročni sesalnik v stenski nosilec in začnite postopek polnjenja.

KAKO POLNITI NAPRAVO

Preden začnete polniti, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop porinjeno proti nazaj
Ročni sesalnik od zgoraj vstavite v stenski nosilec, tako da vtič adapterja zdrsne v vtičnico ročnega sesalnika. Indikator polnjenja se obarva rdeče in polnjenje se začne.

Po končanem polnjenju, ki lahko pri popolnoma izpraznjenih baterijah traja približno 5 ur, se naprava samodejno preklopi na napajanje po tekočem traku. (funkcija vzdrževanja). Ko je polnjenje končano, se indikatorska lučka samodejno izklopi.
Da preprečite morebitne poškodbe baterij, naprave ne puščajte trajno priključene na električni adapter.
Ne polnite baterije, dokler sesalna moč ročnega sesalnika občutno ne oslabi in dokler indikator polnjenja ne utripa rdeča.

KAKO PRITRDITI POLNILNI PODSTAVEK

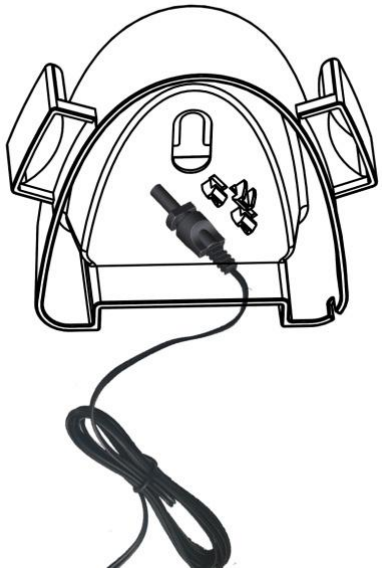
Prepričajte se, da v steni, kjer nameravate izvrtati luknje za stenski nosilec, ni napajalnih kablov ali drugih žic ali cevi. Vrtanje v električni kabel pod napetostjo je lahko usodno nevarno!

Vtič napajalnika vstavite v stenski nosilec, kot je prikazano na spodnji sliki:

- Odprite manjši pokrov.
- Kabel najprej speljite skozi kabelski kanal, nato pa vtič potisnite v režo v stenskem nosilcu, da se trdno pritrdi.
- Nato ponovno zaprite manjši pokrov.

Izberite ustrezno mesto za namestitev stenskega nosilca:
Ročni sesalnik mora biti nameščen tako, da se lahko zlahka odstrani, na voljo pa mora biti tudi dostopna vtičnica za omrežni napajalnik.

- Izvrtajte dve luknji, ki sta med seboj oddaljeni približno 34 mm. Če želite označiti luknje, uporabite stenski nosilec, da zagotovite ustrezno razdaljo.
- Stenske čepke potisnite v luknje, nato pa z vijaki trdno privijte stenski nosilec.
- Glave za dodatke lahko namestite na stransko držalo za dodatke.
- Napajalnik priključite v električno vtičnico.



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE NAPRAVE

Za najboljše rezultate po vsaki uporabi izpraznite posodo za odpadke in očistite filter za prah.

Pozor! Ne uporabljajte jedkih, kemičnih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Ti bi lahko poškodovali zunanje površine naprave

Če želite odpreti posodo za prah, pritisnite gumb za sprostitev in odstranite posodo.
Odstranite košarico filtra.
Izpraznite rezervoar.
Izvlecite košaro filtra za prah.
Vrečko za filter za prah sperite v hladni vodi in počakajte, da se popolnoma posuši, preden jo vstavite nazaj v košarico za filter.
Filtra naprave nikoli ne sušite z vročim zrakom!
Košarico filtra postavite nazaj v posodo. Pri tem se prepričajte, da je košara postavljena pokonci in da gumijasto tesnilo pravilno zapira posodo.
Zamenjajte rezervoar na motorni enoti:

- Plastični jeziček na dnu ročnega sesalnika vstavite v vdolbino posode za prah.
- Pritisnite gumb za sprostitev in potisnite posodo na motorno enoto.
- Sprostite gumb za sprostitev, da se zaklene v vdolbino. Posoda za prah je trdno pritrjena na motorno enoto.

Zunanje površine in dodatke očistite z rahlo vlažno krpo. Za trdovratne madeže uporabite blag detergent.
Pred ponovno uporabo aparata temeljito posušite vse dele.

RAVNANJE Z ODPADKI

Odstranjevanje rabljene električne in elektronske opreme	
	Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ! Ta znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se o ustreznih predpisih pozanimajte pri lokalnih organih

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE

CE

Namen oznake je pokazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

DYRAS

www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.